



JT850 | MT450

DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS
NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS
NO DESECHA ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES
NÃO DESCARTE ESTES AVISOS DE ATENÇÃO E INSTRUÇÕES



ENGLISH

DANGER

This torch is used with a flammable product. Failure to comply with these Warnings and Instructions may result in an explosion or fire that may cause property damage, serious personal injury or death.

Read and comply with the instructions and warnings in this manual and familiarize yourself with the torch before lighting and using. Review instructions and warnings periodically to maintain awareness. Do not try to operate before reading instructions.

Torches are to be used only with hand held gas cylinders specifically designated for use with torches.

WARNING: This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov. **Wash hands after handling.**

- Take precautions not to heat fuel tank.
- Do not expose the torch or fuel to temperatures exceeding 120°F/49°C or prolonged sunlight.
- Never use torch in or around flammable fumes, liquids, or explosive materials.
- Never pierce fuel tank or expose torch to fire.
- Do not breathe gas, fumes, vapor or spray. If inhaled, remove affected person to fresh air.
- Avoid contact with eyes or skin. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. For skin contact, flush with large amounts of water.

ASSEMBLY

- Use only with propane gas cylinders.
- Turn valve control knob fully clockwise to OFF position.
- Hold cylinder upright, and screw it into the valve until it is fully seated and hand tight.

- Leak test connection to cylinder before use. Do not check for gas leaks with a match or open flame. Apply soapy water at cylinder connection. If bubbles appear disconnect cylinder.
- Make sure the grip does not cover the air holes. If so, slide the grip away to expose the air holes prior to use.

LIGHTING AND OPERATION

- CAUTION:** Tipping the gas cylinder more than 60 degrees from its upright position may cause torch to flare. It is recommended to start working with a disposable hand torch cylinder at room temperature and to keep torch upright as much as possible.
- Turn valve control knob (1) 1/4 to 1/2 turn counterclockwise to open the valve.
 - Depress the ignition button (2) to light. If the torch does not light right away, depress the ignition button (2) again.
 - Once lit, turn control knob (1) fully counterclockwise. Do not force.

TO USE

- Inspect torch before each use. Do not use if torch malfunctions or is damaged.
- Hold torch by the handle (3) at the curved part of the tube.
- Sweep burner tip (4) back and forth over target area, keeping the flame about 2" above the ground.
- SHUT OFF TORCH BEFORE SETTING DOWN.**

TO SHUT OFF

- Turn the valve control knob (1) fully clockwise to OFF position.
- Wait for flame to extinguish.
- Set torch down on non-combustible surface and let cool. Tip (4) will remain hot for several minutes after torch is shut off.

STORAGE

REMOVE CYLINDER FROM TORCH WHEN NOT IN USE

- Make sure valve control knob (1) is closed by turning fully clockwise until it stops." Do not force.
- When torch is cool, disconnect cylinder and store torch and cylinder separately and out of reach of children. Observe cautions on cylinder label.
- Do not expose cylinders to temperatures in excess of 120°F.
- Store cylinders in well ventilated areas.

FRANÇAIS

DANGER

Ce chalumeau est utilisé avec un produit inflammable. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions risque d'entraîner une explosion ou un incendie qui pourraient causer des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

Lire et observer les instructions et les avertissements donnés dans ce guide et prendre le temps de se familiariser avec le chalumeau avant de l'allumer et de l'utiliser. Réviser régulièrement les instructions et les avertissements afin de se rappeler les procédures à suivre. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir lu les instructions. Le chalumeau ne doit être utilisé qu'avec des bouteilles à gaz portatives, expressément réservées aux chalumeaux.

AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, dont le plomb, lequel est reconnu par l'État de la Californie comme cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples renseignements, visiter le site www.P65Warnings.ca.gov. **Se laver les mains après chaque utilisation.**

- Prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter de chauffer le réservoir de combustible.
- Ne pas exposer le chalumeau ou le combustible à une température supérieure à 49 °C/120 °F ou à une exposition prolongée au soleil.
- Ne jamais utiliser le chalumeau en présence de vapeurs, de liquides inflammables ou de matières explosives.
- Ne jamais percer le réservoir de combustible ou exposer le chalumeau aux flammes.
- Ne pas inhalez les gaz, les vapeurs ou les pulvérisations. En cas d'inhalation, déplacer la personne affectée à l'air frais.
- Éviter tout contact avec les yeux et la peau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à grande eau et consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, rincer à grande eau.
- Ne pas modifier le chalumeau de quelque manière que ce soit. Ne pas modifier les réglages d'origine. Des blessures graves, voire mortelles, risquent de survenir si l'on modifie les réglages d'origine ou les pièces montées en usine. Toujours utiliser les pièces de recharge recommandées par le fabricant.

AVERTISSEMENTS

- Garder le chalumeau hors de portée des enfants et de toute personne qui n'a pas lu les instructions. Ne pas orienter le chalumeau en direction du visage, d'autrui ou d'objets inflammables. Ne jamais tenter d'utiliser le chalumeau comme briquet pour allumer une cigarette.
- Toujours porter des lunettes de protection et des gants pour allumer et utiliser le chalumeau.
- Pour éviter d'endommager le chalumeau, le protéger des chocs et ne jamais le laisser tomber sur le sol ou sur des surfaces dures. Ne jamais utiliser un chalumeau qui semble être endommagé. Ne pas tenter de réparer la bouteille.
- Vérifier l'étanchéité des raccords avant l'utilisation. Ne pas rechercher les fuites de gaz avec une allumette ou une flamme nue. Appliquer de l'eau savonneuse sur le raccord de la bouteille. Si des bulles apparaissent, détacher la bouteille.
- Regarder si la main bouche les trous d'évent : adopter alors une nouvelle prise pour mettre à découvert les trous d'évent.

- Toujours utiliser le chalumeau avec la bouteille bien droite; si l'on incline la bouteille, le gaz liquide atteindra le bec, produisant une grande flamme jaune. Redresser alors immédiatement la bouteille et fermer le robinet.

- Avant de chauffer une surface, vérifier que la chaleur ne se communiquera pas aux surfaces adjacentes qui pourraient être combustibles ou se pressuriser lorsqu'elles sont chauffées. Pendant l'utilisation, vérifier fréquemment les surfaces adjacentes (chauffage imprévu).

- Travailler uniquement dans un endroit bien ventilé. Éviter les vapeurs de flux, de peinture à base de plomb et de tout métal chauffé. Veiller à éviter les vapeurs de cadmium et de métaux galvanisés.

- S'assurer que le chalumeau a complètement refroidi avant de le ranger. Toujours détacher la bouteille du chalumeau avant l'entreposage.

- La brique et le béton exposés à une température élevée sont susceptibles de se fissurer et d'exploser.
- Ne pas laisser sans surveillance.
- Faire preuve de prudence à l'extérieur lors de journées ensoleillées ou par grand vent. Il est plus difficile de voir la flamme en plein soleil, et le vent pourrait détourner la flamme ou les étincelles dans une direction imprévue.
- Avant utilisation, s'assurer que la main ne bouche pas les trous d'évent.
- Toujours avoir un extincteur et un seau d'eau à proximité du chalumeau et de l'endroit où le chalumeau est utilisé.

ASSEMBLAGE

- Utiliser uniquement avec des bouteilles de gaz propane.

- Fermer à bloc le robinet dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit en position « ARRÊT » (OFF).

- Tenir la bouteille droite tout en la vissant à bloc à la main sur le robinet.

- Vérifier l'étanchéité des raccords avant l'utilisation. Ne pas rechercher les fuites de gaz avec une allumette ou une flamme nue. Appliquer de l'eau savonneuse sur le raccord de la bouteille. Si des bulles apparaissent, détacher la bouteille.

- Regarder si la main bouche les trous d'évent : adopter alors une nouvelle prise pour mettre à découvert les trous d'évent.

ALLUMAGE ET UTILISATION

- MISE EN GARDE :** Incliner la bouteille de combustible à plus de 60° de la verticale pourrait causer un effet de torche. Il est recommandé de commencer à travailler avec une bouteille jetable à la température ambiante et de maintenir autant que possible le chalumeau à la verticale.

- Tourner le robinet (1) de 1/4 à 1/2 tour en sens antihoraire pour l'ouvrir.
- Appuyer sur la gâchette d'allumage (2) pour allumer le chalumeau. S'il ne s'allume pas sans délai, appuyer de nouveau sur la gâchette d'allumage (2).
- Une fois le chalumeau allumé, ouvrir le robinet (1) à bloc dans le sens antihoraire. Ne pas forcer.
- Ne pas utiliser comme un appareil de chauffage.

MODE D'EMPLOI

- Contrôler le chalumeau avant chaque utilisation. Ne plus l'utiliser s'il fonctionne mal ou s'il est endommagé.
- Tenir le chalumeau par la poignée (3), soit à la partie incurvée du tube.
- Balayer la zone cible avec le bec du brûleur (4), en gardant la flamme à environ 5 cm (2 po) du sol.
- ÉTEINDRE LE CHALUMEAU AVANT DE LE DÉPOSER.**

EXTINCTION DU CHALUMEAU

- Fermer à bloc le robinet dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit en position « ARRÊT » (OFF).
- Attendre l'extinction du chalumeau.
- Déposer le chalumeau sur une surface non combustible et le laisser refroidir. Le bec (4) demeurera brûlant plusieurs minutes après l'extinction du chalumeau.

ENTREPOSAGE

ENLEVER LA BOUTEILLE DU CHALUMEAU LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ

- Vérifier la fermeture à bloc du robinet (1) (tourner en sens horaire). Ne pas forcer.
- Lorsque le chalumeau a refroidi, détacher la bouteille et entreposer le chalumeau et la bouteille séparément et hors de portée des enfants. Suivre également les mises en garde de l'étiquette de la bouteille.
- Ne pas exposer les bouteilles à une température supérieure à 49 °C/120 °F.
- Entreposer les bouteilles dans un endroit bien ventilé.

ESPAÑOL

PELIGRO

Este soplete se usa con un producto inflamable. Si no se cumplen estas advertencias e instrucciones, se puede producir una explosión o un incendio que pueden causar daños materiales, lesiones corporales graves o la muerte.

Lea y cumpla las instrucciones y advertencias en este manual, y familiarícese con el soplete antes de encenderlo y utilizarlo. Revise las instrucciones y advertencias periódicamente para tenerlas presentes. No intente hacerlo funcionar antes de leer las instrucciones.

Los sopletes deben usarse únicamente con los cilindros de gas portátiles diseñados específicamente para su uso con sopletes.

ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a productos químicos como el plomo; el estado de California ha determinado que el plomo es cancerígeno y produce defectos congénitos u otros daños al sistema reproductivo. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov. **Lávese las manos después de manipularlo.**

- Antes de calentar una superficie, compruebe que el calor no pase a áreas adyacentes que puedan ser combustibles o se presuricen al calentarse. Durante el uso, revise con frecuencia si hay calor no intencional en las áreas adyacentes.
- Trabaje solamente en áreas bien ventiladas. Evite los vapores de los fundentes, la pintura a base de plomo y todas las operaciones de calentamiento de metal. Tenga cuidado de evitar los vapores de metal chapado y galvanizado.
- Asegúrese de que el soplete esté completamente frío antes de guardarlo. Siempre desconecte el cilindro del soplete para guardarlo.
- Los ladrillos y el hormigón se pueden agrietar y explotar cuando se someten a altas temperaturas.
- No aspire gases, humos, vapores ni pulverizaciones. Si se inhalan, lleve a la persona afectada a un lugar donde haya aire fresco.
- Evite el contacto con los ojos y la piel. En caso de que se produzca contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico. Si entra en contacto con la piel, enjuáguela con abundante agua.
- No modifique el soplete de ninguna manera. No modifique los ajustes de fábrica. Si modifica los ajustes de fábrica o las piezas instaladas en fábrica puede provocar lesiones corporales graves o la muerte. Siempre use las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

- No lo deje sin supervisión.
- Tenga cuidado en días soleados y brillantes o en condiciones de viento. El brillo del sol puede dificultar la visión de la llama y el viento puede desplazar la llama o chispas a áreas no deseadas.
- Asegúrese de que el agarre no cubra los orificios de aire de la cubierta antes de usar.
- Siempre tenga un extintor de incendios y un balde con agua cerca del soplete y el área de trabajo.

ENSAMBLAJE

1. Use solo con cilindros de gas propano.
2. Gire la perilla de control de la válvula completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición OFF (apagado).
3. Mantenga el cilindro en posición vertical y atornílelo en la válvula hasta que esté completamente asentado y apretado con la mano.
4. Compruebe que no existan fugas en la conexión al cilindro antes de usar el soplete. No trate de detectar escapes de gas con un fósforo o llama abierta. Aplique agua jabonosa en la conexión del cilindro. Si aparecen burbujas, desconecte el cilindro.
5. Asegúrese de que el agarre no cubra los orificios de aire. De ser así, deslice el agarre para dejar expuestos los orificios de aire antes del uso.

ENCENDIDO Y OPERACIÓN

- ⚠ PRECAUCIÓN:** Inclinar el cilindro de gas más de 60 grados desde su posición vertical puede hacer que el soplete estalle. Se recomienda comenzar a trabajar con un cilindro para soplete portátil desecharable a temperatura ambiente y mantener la llama en posición vertical la mayor cantidad de tiempo posible.

1. Gire la perilla de control de la válvula (1) $\frac{1}{4}$ a $\frac{1}{2}$ vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj para abrir la válvula.
2. Presione el botón de encendido (2) para encender. Si el soplete no se enciende de inmediato, presione nuevamente el botón de encendido (2).
3. Una vez encendido, gire la perilla de control (1) completamente en el sentido contrario al de las agujas del reloj. No lo fuerce.

PARA USAR

1. Inspecione el soplete antes de cada uso. No use el soplete si no funciona bien o está dañado.
2. Sostenga el soplete por el mango (3) en la parte curva del tubo.
3. Mueva la punta del quemador (4) hacia adelante y hacia atrás en el área objetivo, y mantenga la llama aproximadamente a 2" del piso.
4. APAGUE EL SOPLÉT ANTES DE DEJARLO ABAJO.

PARA APAGAR

1. Gire la perilla de control de la válvula (1) completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición OFF (apagado).
2. Espere que la llama se apague.

3. Coloque el soplete en una superficie no combustible y déjelo enfriar. La punta (4) seguirá caliente por varios minutos después de apagar el soplete.

ALMACENAMIENTO

RETIRE EL CILINDRO DEL SOPLÉT CUANDO NO LO USE

1. Para asegurarse de que la perilla de control de la válvula (1) esté cerrada, girela completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga. No lo fuerce.
2. Cuando el soplete esté frío, desconecte el cilindro y almáscene el soplete y el cilindro por separado y lejos del alcance de los niños. Tenga en cuenta las precauciones que se encuentran en la etiqueta del cilindro.
3. No exponga los cilindros a temperaturas mayores que 120 °F (49 °C).
4. Almáscene los cilindros en áreas bien ventiladas.

PORTEGÜES

⚠ PERIGO

Este maçarico é usado com um produto inflamável. Não seguir as instruções e os avisos de atenção pode provocar uma explosão ou incêndio que pode causar danos materiais, acidentes pessoais graves ou morte.

Leia e observe as instruções e os avisos de atenção deste manual e familiarize-se com o maçarico antes de acendê-lo e usá-lo. Leia frequentemente as instruções e os avisos de atenção para estar sempre a par das mesmas. Não tente operar o maçarico sem antes ler estas instruções.

Os maçaricos devem ser usados somente com cilindros portáteis de gás projetados especialmente para uso com maçaricos.

⚠ ATENÇÃO: Este produto pode causar exposição a produtos químicos como o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar defeitos congênitos ou danos reprodutivos. Para obter mais informações, acesse www.P65Warnings.ca.gov. **Lave as mãos após o manuseio.**

- Tome precauções para não aquecer o tanque de combustível.
- Não exponha o maçarico ou combustível a temperaturas que excedam 49 °C/120 °F ou à luz do sol de maneira prolongada.
- Nunca use o maçarico próximo a vapores, líquidos inflamáveis ou materiais explosivos.
- Nunca fure o tanque de combustível ou exponha o maçarico ao fogo.
- Não inale gás, fumaça, vapores ou borrifos. Se inalados, remova a pessoa afetada para uma área ao ar livre.
- Evite contato com os olhos ou a pele. No caso de contato com os olhos, enxágue imediatamente com bastante água e procure um médico. No caso de contato com a pele, lave com bastante água.
- Não modifique o maçarico de forma alguma. Não altere os ajustes de fábrica. Alterações nos ajustes de fábrica ou

modificação das peças instaladas na fábrica pode causar acidente pessoal grave ou morte. Use sempre as peças de reposição recomendadas pelo fabricante.

⚠ AVISOS DE ATENÇÃO

- Mantenha o maçarico longe do alcance de crianças e de pessoas que não tenham lido as instruções de uso. Não aponte o maçarico em direção ao rosto, outras pessoas ou objetos inflamáveis. Nunca use o maçarico para acender cigarros.
- Use sempre proteção para os olhos e luvas quando estiver acendendo e usando o maçarico.
- Para evitar risco de dano ao maçarico, proteja sempre o maçarico de impacto e nunca o deixe cair no chão ou em superfícies duras. Nunca use um maçarico que aparente estar danificado. Não tente fazer reparos.
- Teste se há vazamento na conexão ao cilindro antes do uso. Não verifique se há vazamentos com um fósforo ou uma chama aberta. Aplique uma solução de água com sabão na conexão do cilindro. Se houver formação de bolhas, desconecte o cilindro.
- Não use o maçarico se ele estiver vazando, danificado ou funcionando incorretamente. Se o maçarico estiver vazando, entre em contato com o fabricante ou com o revendedor.
- Não tente acendê-lo com um fósforo ou isqueiro. Mantenha a mão longe da ponta.
- Acenda o maçarico distante do rosto, mãos, roupas e de outros materiais inflamáveis.
- Não use para aquecer ambientes.
- Sempre use o maçarico com o cilindro na posição vertical. Se ele for inclinado na posição horizontal, o combustível líquido alcançará o bico do queimador, gerando uma grande chama amarela. Recoloque-o imediatamente na vertical e gire o botão para a posição fechada.
- Antes de aquecer uma superfície, verifique se o calor não será conduzido para áreas vizinhas que possam ser combustíveis ou se tornarem pressurizadas quando aquecidas. Durante o uso, verifique as áreas vizinhas regularmente para evitar aquecimento não intencional.
- Trabalhe somente em áreas bem ventiladas. Evite os vapores de fluxos, pinturas à base de chumbo e todas as operações de aquecimento de metal. Evite fumaças de metal chapeado e galvanizado.
- Certifique-se de que o maçarico esteja completamente frio antes de armazená-lo. Sempre desconecte o cilindro do maçarico para o armazenamento.
- Tijolos e concreto podem trincar e explodir quando expostos a altas temperaturas.
- Não deixe sem supervisão.
- Tenha cuidado em dias de muito sol ou ventania. Sol forte pode dificultar a visão da chama e o vento pode levar a chama ou faiscas até áreas indesejadas.
- Verifique se a empunhadura não cobre os orifícios de ventilação antes de usar.

MONTAGEM

1. Use apenas com cilindros de gás propano.

2. Gire o botão de controle da válvula totalmente no sentido horário para a posição DESLIGADO.

3. Segure o cilindro na posição vertical e rosqueie-o na válvula até que esteja totalmente assentado e aperte manualmente.

4. Teste se há vazamento na conexão ao cilindro antes do uso. Não verifique se há vazamentos com um fósforo ou uma chama aberta. Aplique uma solução de água com sabão na conexão do cilindro. Se houver formação de bolhas, desconecte o cilindro.

5. Verifique se a empunhadura não cobre os orifícios de ar. Se sim, desloque a empunhadura para expor os orifícios de ar antes do uso.

não combustível e deje esfriar. A ponta (4) continuará quente por vários minutos após desligar o maçarico.

ARMAZENAMENTO

REMOVA O CILINDRO DO MAÇARICO QUANDO NÃO ESTIVER EM USO

1. Verifique se o botão de controle da válvula (1) está na posição fechada girando-o totalmente em sentido horário até parar. Não force.
2. Quando estiver frio, desconecte o cilindro e guarde o maçarico e o cilindro separadamente, fora do alcance de crianças. Observe também os avisos no rótulo do cilindro.
3. Não exponha os cilindros a temperaturas acima de 49 °C (120 °F).
4. Armazene os cilindros em áreas bem ventiladas.

ACENDIMENTO E OPERAÇÃO

⚠ AVISO: Inclinar o cilindro de gás mais do que 60 graus em relação à sua posição vertical pode causar labaredas. Recomenda-se começar a usar um cilindro portátil descartável na temperatura ambiente e manter a chama o mais vertical possível.

1. Gire o botão de controle da válvula (1) $\frac{1}{4}$ de volta a $\frac{1}{2}$ volta no sentido anti-horário para abrir a válvula.
2. Aperte o botão de ignição (2) para acender. Se o maçarico não acender imediatamente, aperte o botão de ignição (2) novamente.
3. Assim que ele estiver aceso, gire o botão de controle (1) totalmente no sentido horário. Não force.

PARA USAR

1. Inspecione o maçarico antes de cada utilização. Não use se o maçarico estiver funcionando incorretamente ou estiver danificado.
2. Segure o maçarico pelo cabo (3) na parte curva do tubo.
3. Passe o bico do queimador (4) de um lado para o outro sobre a área desejada, mantendo a chama 2" acima da superfície.
4. DESLIGUE O MAÇARICO ANTES DE COLOCÁ-LO NO CHÃO.

PARA DESLIGAR

1. Gire o botão de controle da válvula (1) totalmente no sentido horário para a posição DESLIGADO.
2. Espere até a chama se apagar.
3. Coloque o maçarico em uma superfície